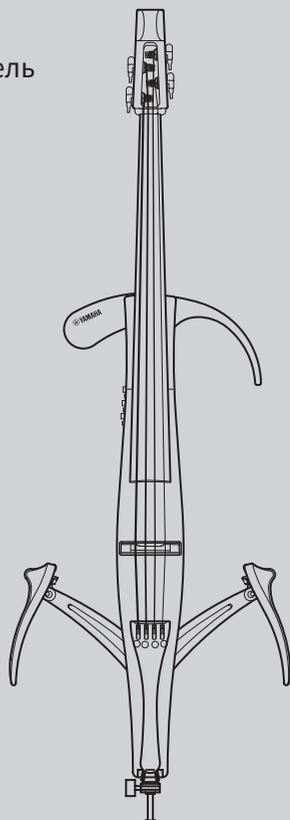


# SILENT *Cello*™

## SVC300C

Electric Cello  
Violoncelle électrique  
Электрическая виолончель  
电大提琴  
電大提琴



### 取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用説明書

사용설명서

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the

operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America  
Address: 6600 Orangethorpe Avenue,  
Buena Park, CA. 90620, U.S.A.  
Telephone: 714-522-9011  
Type of Equipment: Electric Cello  
Model Name: SVC300C

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

## IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

**Model**

---

**Serial No.**

---

This serial number is located on the bottom or rear of the unit.

Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(Ser.No)

# Introducción

Muchas gracias por la adquisición del SILENT Cello™ SVC300C Yamaha.

Este producto es un tipo de violonchelo completamente nuevo, con una estructura de cuerpo simple que consta solo de un bastidor, lo que proporciona la posibilidad de tocar de manera silenciosa así como portabilidad, y le permite practicar en cualquier lugar, incluso por la noche, con auriculares.

Aunque su estructura sencilla no incluye la caja de resonancia de un instrumento convencional, el sistema SRT POWERED\* recién instalado reproduce el sonido y el timbre naturales de un instrumento acústico.

Con el fin de aprovechar al máximo las posibilidades de interpretación y de poder disfrutar con este producto, le recomendamos que lea todo este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento. Después de leer el manual de instrucciones, guárdelo junto con la tarjeta de garantía en un lugar seguro para poderlo consultarlo siempre que sea necesario.

\* “SILENT Cello™” y el logotipo SILENT *Cello*™ son marcas comerciales registradas de Yamaha Corporation.

\* Sistema SRT POWERED: Tecnología que simula e incorpora en tiempo real el sonido de la resonancia inherente al cuerpo del violonchelo, grabado en estudio con un micrófono de gran calidad.

## Contenido

<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>4</b>	<b>Funcionamiento básico</b> .....	<b>17</b>
<b>Elementos incluidos</b> .....	<b>7</b>	Interpretación con auriculares .....	17
<b>Nombres de las partes</b> .....	<b>8</b>	Creación de un sonido de violonchelo natural .....	17
<b>Ajustes</b> .....	<b>11</b>	Uso de los efectos de reverberación.....	18
Afinación y cambio de cuerdas .....	11	Uso de los controles de tono .....	18
Montaje del soporte para el pecho.....	14	Uso del afinador .....	19
Ajuste de la pica .....	14	Activación/desactivación de la función de apagado automático .....	20
Montaje del soporte para el brazo.....	14	Al terminar de tocar .....	20
Ajuste de los soportes para las rodillas.....	15	<b>Funcionamiento avanzado</b> .....	<b>21</b>
<b>Alimentación</b> .....	<b>16</b>	Envío de sonido a un dispositivo externo ...	21
Funcionamiento con pilas .....	16	Interpretación junto con música de un dispositivo inteligente, etc.....	22
Alimentación de CA .....	16	<b>Acerca de la funda suministrada</b> .....	<b>23</b>
		<b>Especificaciones</b> .....	<b>24</b>

# PRECAUCIONES

## LEA ATENTAMENTE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE CONTINUAR.

Conserve este manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas descritas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones graves o mortales por descarga eléctrica, cortocircuito, daños, incendio u otros peligros. Entre estas precauciones se incluyen, entre otras, las siguientes:**

#### No desmontar

- Este producto no contiene piezas que pueda reparar el usuario. No intente desmontar las piezas internas ni modificarlas de manera alguna.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad o donde pueda gotear agua, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del instrumento. Si cualquier líquido, como el agua, penetra en el producto, existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o averías.
- Utilice el adaptador de CA solo en interiores. No lo utilice en ambientes húmedos.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge cualquiera de los problemas siguientes, desconecte inmediatamente el interruptor de encendido y desconecte el enchufe de alimentación de la toma. (Si se están utilizando pilas, quítelas todas del producto). Por último, pida al servicio técnico de Yamaha que inspeccione el instrumento.
  - El cable o el enchufe de alimentación están deshilachados o dañados.
  - Se emiten humo u olores inusuales.
  - Un objeto o líquido han caído al interior del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido durante el uso del producto.
  - Aparecen grietas u otros daños visibles en el producto.

#### Alimentación

- Utilice únicamente el voltaje correcto especificado para el producto. El voltaje necesario está impreso en la placa de identificación del producto.
- Utilice únicamente el adaptador de CA especificado (página 24).
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.
- Compruebe periódicamente el enchufe de alimentación y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calentadores o radiadores. Tampoco doble excesivamente el cable ni lo dañe de otro modo, ni coloque objetos pesados sobre él.
- No conecte el producto a una toma de corriente con un alargador de varios enchufes. Si lo hace, se puede reducir la calidad del sonido, o bien la toma de corriente o la zona circundante podrían incendiarse.
- No toque el producto ni el enchufe durante una tormenta eléctrica.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas descritas a continuación para evitar la posibilidad de que usted u otras personas sufran lesiones físicas, o de que se produzcan daños en el producto u otros daños materiales. Entre estas precauciones se incluyen, entre otras, las siguientes:**

### Alimentación

- Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado, asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de CA.
- Inserte el enchufe de alimentación firmemente hasta el fondo en la toma de CA. Usar el producto sin estar debidamente enchufado puede provocar acumulación de polvo en las patillas, con el consiguiente riesgo de incendio o quemaduras en la piel.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que utilice. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de encendido y desconecte el enchufe de la toma.
- Al desconectar el enchufe del cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable. Tirar del cable puede deteriorarlo, con el consiguiente riesgo de descarga eléctrica o incendio.

### Pila

- Siga las precauciones siguientes. Si no lo hace, puede producirse un incendio, sobrecalentamiento, fugas o fallos de funcionamiento que provoquen quemaduras o lesiones.
  - Utilice únicamente el tipo de pila especificado (página 24).
  - No utilice pilas nuevas y viejas juntas.
  - No mezcle pilas de distinto tipo.
  - Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
  - Cuando se agoten las pilas o el producto no se vaya a usar durante mucho tiempo, quite las pilas del producto.
- No intente recargar pilas que no sean recargables. De lo contrario, pueden producirse roturas o fugas que provoquen lesiones, etc.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Los niños podrían tragarse las pilas por accidente. Si no se siguen estas instrucciones podrían producirse inflamaciones debido a la fuga de fluido de las pilas.
- Nunca desmonte una pila. Si lo hace, puede producirse un incendio, sobrecalentamiento, rotura, explosión o fuga que a su vez provoque quemaduras o lesiones.
- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a condiciones de baja presión de aire

extrema, a frío o calor (como la luz solar directa o el fuego). Si lo hiciera, la pila podría romperse o explotar con el consiguiente riesgo de incendio o lesiones.

- Cuando utilice pilas recargables, siga las instrucciones que se suministran con ellas. Al cargar, utilice únicamente el dispositivo de carga especificado y dentro del intervalo de temperatura de carga especificado. Si se carga con un cargador no especificado o a una temperatura que está fuera del intervalo, se pueden producir fugas, sobrecalentamiento, rotura o fallo de funcionamiento.
- No introduzca las pilas en un bolsillo o una bolsa, ni la transporte o almacene mezcladas con trozos de metal. Las pilas que se guarden de esa forma pueden sufrir cortocircuitos, roturas o fugas, y provocar incendios o lesiones.
- Al guardar o desechar pilas, aisle la zona de los terminales con cinta aislante o con otro tipo de protección. Si se mezclan con otras pilas o con objetos metálicos, existe riesgo de incendio, quemaduras o inflamación a causa del fluido.

### Conexiones/Ubicación

- Antes de conectar el producto a otros componentes electrónicos, apague la alimentación de todos ellos. Además, antes de encender o apagar todos los componentes, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo.
- No coloque el producto en una posición inestable o en una ubicación con vibraciones excesivas, donde pueda caerse accidentalmente y provocar lesiones.
- Manipule el instrumento por el mástil y el cuerpo al trasladarlo. Si manipula el instrumento solo por la unidad de la placa lateral, podría provocar un fallo de funcionamiento de dicha unidad.
- Antes de trasladar el producto, retire todos los cables conectados para evitar daños en los cables o que alguien tropiece con ellos.
- Asegúrese de ajustar los volúmenes de todos los componentes a sus niveles mínimos y suba gradualmente los controles de volumen mientras toca el producto para establecer el nivel de escucha deseado.

## Manipulación

- Al manipular cualquier pieza móvil, tenga cuidado de no pillarse los dedos o las manos, para evitar posibles lesiones.
- No utilice el producto o los auriculares a un volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocarle una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños, ya que podrían tragárselas accidentalmente.
- No introduzca los dedos ni las manos en los huecos del producto. Tenga cuidado también de que el soporte para el brazo y los accesorios opcionales no le pellizquen los dedos. De lo contrario, podría sufrir lesiones.
- No apoye su peso ni coloque objetos pesados sobre el producto, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, los interruptores o los conectores.
- Al cambiar o ajustar las cuerdas, no acerque la cara al instrumento. La cuerda puede romperse repentinamente y provocarle lesiones inesperadas en los ojos, la cara, etc.
- Tenga cuidado al cambiar las cuerdas. Los extremos de las cuerdas están afilados y pueden perforarle la piel.

## Avisos

### ■ Manipulación de este producto

- No lo exponga a la luz solar directa (en un coche durante el día), a temperaturas altas, como por ejemplo cerca de una estufa, o a temperaturas extremadamente bajas, y no lo exponga a vibraciones o al polvo, para evitar daños en los componentes internos o la deformación del panel.
- Utilice o guarde el instrumento en entornos con una humedad y temperatura moderadas y constantes. Los instrumentos de madera son muy delicados. Si utiliza o guarda el instrumento en un entorno excesivamente seco, el bastidor y otras piezas podrían agrietarse.
- Nunca devuelva directamente la señal enviada desde las salidas del Silent Cello, ni a través de un dispositivo externo a la toma AUX IN. Si lo hace, puede producirse un bucle de realimentación que podría dañar los componentes electrónicos del instrumento.
- No lo utilice cerca de aparatos electrónicos como altavoces, televisores o radios. Los circuitos electrónicos del instrumento pueden provocar ruido en el televisor o la radio.
- No coloque objetos de vinilo o plástico sobre el producto.
- Desconecte siempre la alimentación cuando el producto no esté en uso. Aunque el interruptor [ON] (tecla de encendido) esté en estado de espera (el LED de encendido está apagado/ el estado está desactivado), sigue fluyendo una pequeña cantidad de corriente hacia el producto.
- Para desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.
- Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.

## Acerca de la funda suministrada

- No balancee la funda suministrada ni la correa. Si lo hace, se puede producir un accidente.

### ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco (o ligeramente húmedo). No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

### ■ Acerca de la funda suministrada

- No utilice la funda incluida para guardar instrumentos cuyo uso no esté previsto con dicha funda.
- No deje caer la funda suministrada ni la someta a golpes fuertes con el instrumento dentro. Si lo hace, podría dañar el instrumento.
- No exponga la funda suministrada a la luz solar directa (por ejemplo, en un coche durante el día) ni a temperaturas extremadamente altas (por ejemplo, cerca de un calefactor). Si lo hace, se podría producir decoloración o deterioro.
- No la coloque cerca de superficies aceitosas o productos químicos. Podrían deteriorar la cubierta.

**Yamaha no se hace responsable de los daños causados por un uso inapropiado o modificaciones del producto.**

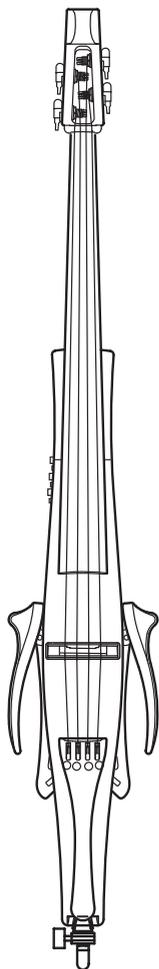
### ■ Información

- Las ilustraciones y pantallas que se muestran en este documento solo tienen propósitos ilustrativos.

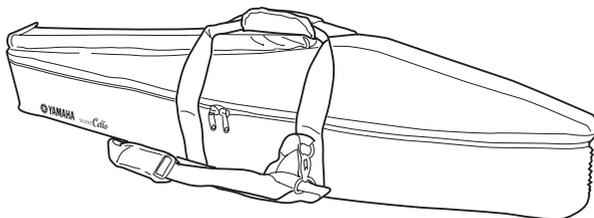
# Elementos incluidos

Asegúrese de que el embalaje incluya los artículos siguientes.

● Violonchelo x 1



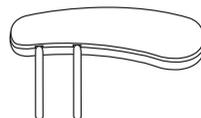
● Funda x 1



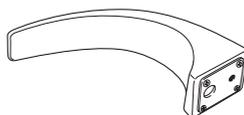
● Puente x 1



● Soporte para el pecho x 1



● Soporte para el brazo x 1

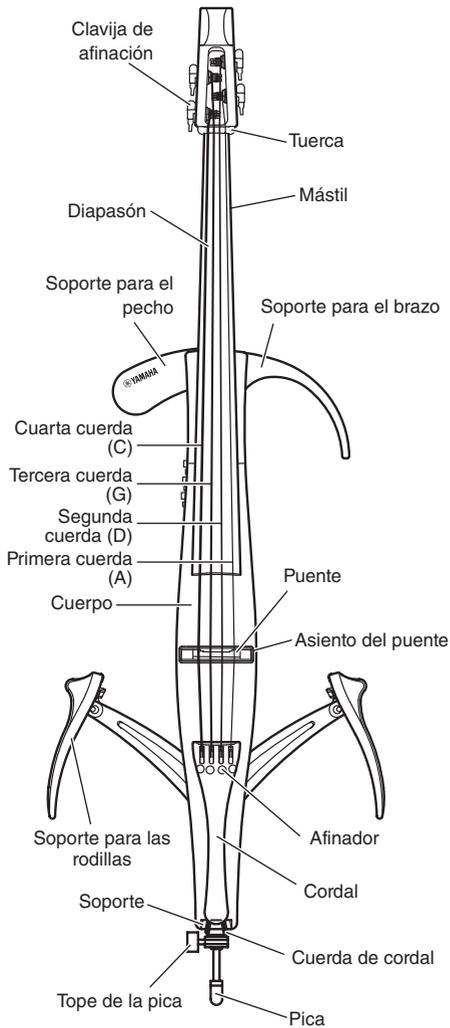


\* Adaptador de alimentación (se vende por separado): Yamaha PA-130

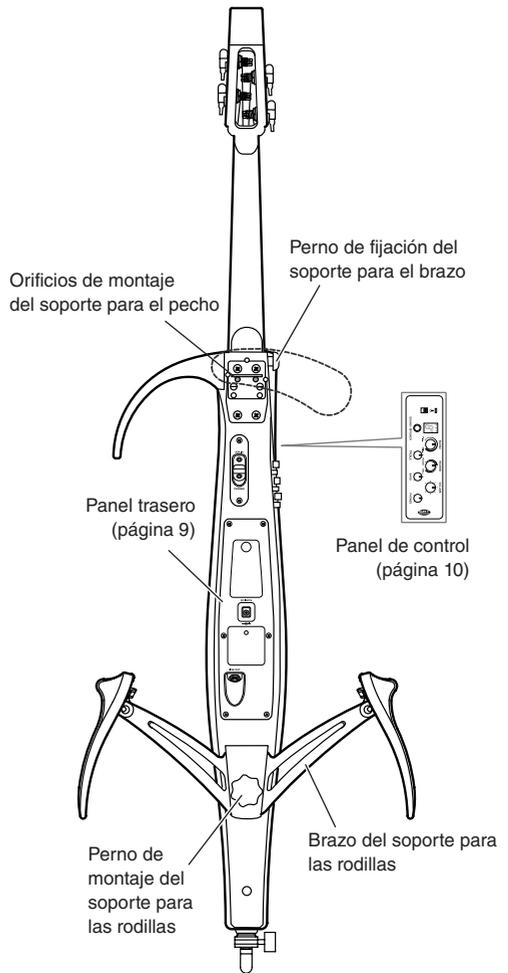
\* Para tocar el SVC300C se necesitan dos pilas AA (alcalinas o de níquel-hidruro metálico).

# Nombres de las partes

## ● Parte frontal

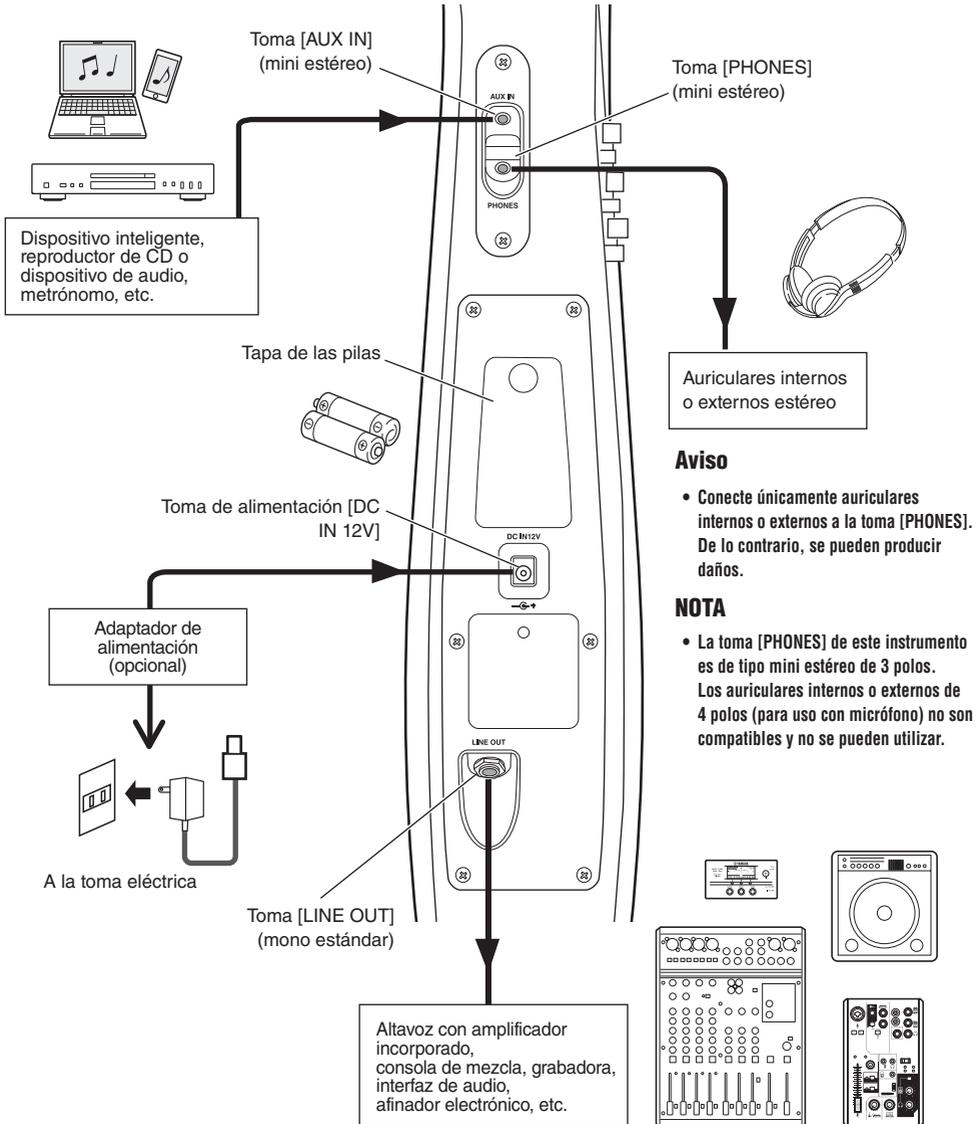


## ● Parte posterior



## ● Panel trasero

Aquí se pueden conectar una fuente de alimentación y dispositivos externos.

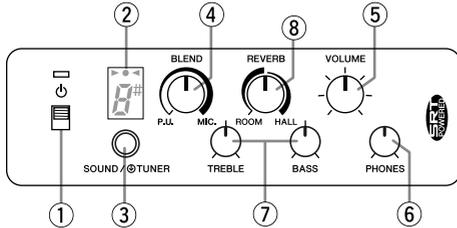


Al conectar el instrumento a un equipo de audio externo, compruebe el tamaño de la toma y utilice un cable con el tamaño de clavija correspondiente; a continuación, inserte correctamente la clavija en la toma.

## Nombres de las partes

### ● Panel de control

En esta sección se describen para su información todos los controles de las funciones del instrumento.



#### ① Interruptor de alimentación

Para alternar el SILENT Cello™ entre el encendido y el modo de espera. Cuando el instrumento se enciende, accede automáticamente al modo de interpretación.



Atención

- Antes de alternar entre el encendido y el modo de espera, asegúrese de bajar el volumen de salida de los amplificadores, los altavoces con amplificador incorporado, etc. conectados, o póngalos en modo de espera.
- Antes de alternar entre el encendido y el modo de espera, asegúrese de quitarse los auriculares internos o externos.

#### ② Pantalla

Muestra el estado de encendido/espera, el estado de afinación, advertencias sobre el nivel de las pilas, etc.

**Encendido:** se enciende el indicador redondo verde central ▶●◀

**Advertencia de pilas bajas:** los indicadores triangulares parpadean de forma alternativa.



#### ③ Botón [SOUND/TUNER]

Para seleccionar sonidos, cambiar el modo de interpretación al modo de afinador y activar/desactivar la función de apagado automático.

#### ■ Selección de un sonido

El sistema SRT POWERED incorporado incluido en este instrumento simula el sonido de la resonancia del cuerpo del violonchelo grabado en un estudio con un micrófono de gran calidad, que recrea la resonancia natural del cuerpo de un violonchelo.

Cada pulsación del botón cambia entre los dos tipos de sonido (página 17).

#### ■ Cambio al modo de afinador

Con el instrumento encendido, mantenga pulsado este botón para acceder al modo de afinador, que le permitirá afinar el instrumento (página 19) sin necesidad de utilizar un dispositivo independiente. Pulse de nuevo este botón para volver al modo de interpretación.

#### ④ Mando [BLEND]

Para ajustar el balance de nivel del sonido de la interpretación (sonido original) capturado por el fonocaptor incorporado y el sonido (sonido de resonancia simulada del cuerpo) seleccionado con el botón [SOUND/TUNER] ③ (página 17).

#### ⑤ Mando [VOLUME]

Para ajustar el volumen de la salida LINE OUT.

#### NOTA

- El audio de la toma [AUX IN] no se emite a través de la toma [LINE OUT].

#### ⑥ Mando [PHONES]

Para ajustar el volumen de los auriculares internos o externos conectados a la toma [PHONES].

#### NOTA

- Si al tocar con fuerza el sonido se distorsiona, gire los mandos [VOLUME] y [PHONES] hacia la izquierda para bajar el volumen.

#### ⑦ Controles de tono

Controlan el tono general del SILENT Cello™ y le permiten ajustar las respuestas de frecuencia en los rangos alto y bajo (página 18).

**Mando [TREBLE]:** para ajustar el nivel del rango alto.

**Mando [BASS]:** para ajustar el nivel del rango bajo.

#### ⑧ Mando [REVERB]

Para alternar entre los dos tipos de efectos de reverberación y ajustar la intensidad del efecto (página 18).

● **ROOM:** este efecto de reverberación simula la reverberación natural de una habitación.

● **HALL:** este efecto de reverberación simula la reverberación natural de una sala de conciertos.

# Ajustes

## ■ Afinación y cambio de cuerdas

El SILENT Cello™ sale de fábrica con el puente desmontado. Coloque el puente y luego realice la afinación.



- Los extremos de las cuerdas están afilados y pueden perforarle la piel. Tenga cuidado al cambiar las cuerdas.
- Al cambiar o ajustar una cuerda, no acerque la cara al instrumento. La cuerda puede romperse repentinamente y provocarle lesiones inesperadas en los ojos, la cara, etc.

## NOTA

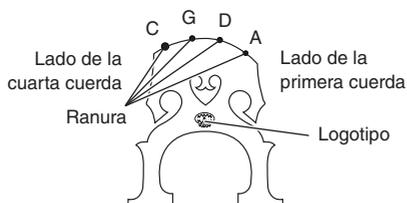
- A medida que las cuerdas se desgastan, su calidad de sonido se deteriora hasta que el instrumento ya no puede afinarse correctamente. Cambie las cuerdas en cuanto crea que se están desgastando.

## ● Montaje del puente

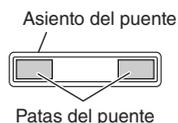
La parte inferior del puente soporta la primera cuerda (A), y la parte superior soporta la cuarta cuerda (C). El lado del puente con el logotipo debe quedar encarada al cordal.

1. Mientras se asegura de que el puente está orientado correctamente, colóquelo de modo que sus patas no toquen los laterales del asiento del puente.

Puente visto desde el cordal:

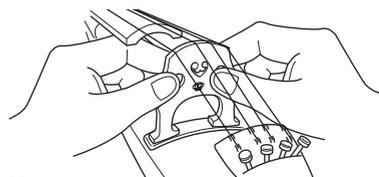
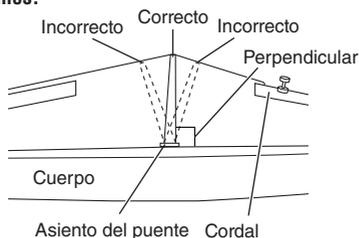


Ubicación de colocación del puente:



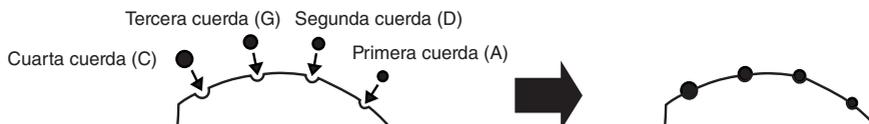
- ! No permita que las patas del puente toquen los lados del asiento del puente.

2. Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto. Si está inclinado hacia un lado, póngalo recto con las dos manos.



- ! Asegúrese de que el puente esté verticalmente recto.

3. Asegúrese de que cada cuerda pase con firmeza por la ranura correspondiente del puente.



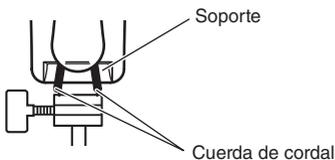
### Importante

- Antes de tocar el instrumento, asegúrese de que las cuerdas están asentadas en sus ranuras correspondientes del puente. Las cuerdas podrían salirse de sus ranuras al ajustar el puente o al cambiar las cuerdas. Dado que las cuerdas primera (A) y cuarta (C) tienden a salirse de sus ranuras con más facilidad que las demás, presiónelas ligeramente con los dedos contra el puente mientras realiza la afinación.
- Mantenga siempre el puente perpendicular al cuerpo, tanto si toca el instrumento como si está guardado. Aunque el puente esté en posición vertical antes de la afinación, puede inclinarse durante este proceso. También puede inclinarse mientras está guardado. Si es así, reajuste el puente para que quede en posición vertical.

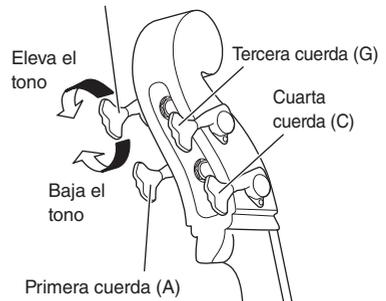
### ● Afinación

La primera cuerda es la A, la segunda cuerda es la D, la tercera cuerda es la G y la cuarta cuerda es la C.

1. Con un piano, un diapasón de afinación, un afinador, etc. ajuste el tono de cada cuerda con su clavija de afinación. Asegúrese de que la cuerda de cordal está correctamente colocada en la parte superior del soporte.
2. Si es necesario, afine con precisión la cuerda girando el afinador del cordal con la mano.



Segunda cuerda (D)



### Aviso

- No afloje demasiado el afinador. Si lo hace, se puede producir ruido al tocar el instrumento.
- Antes de utilizar el instrumento, asegúrese de que el puente esté verticalmente recto. Si el puente no está bien colocado, pueden producirse daños en el puente y una calidad de sonido deficiente.

### NOTA

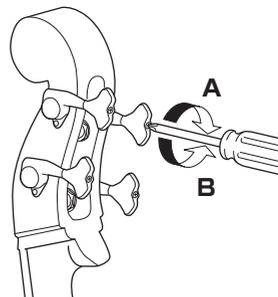
- Cuando no se utilice el instrumento, afloje las cuerdas hasta que el sonido baje un tono entero. Si el instrumento no se va a utilizar un período prolongado, afloje aún más las cuerdas para evitar que el mástil se combe.



### ● Ajuste del par de la clavija de afinación

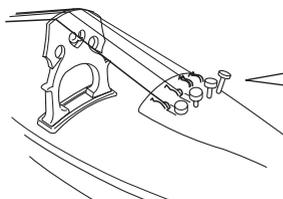
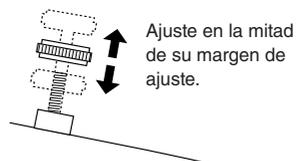
La fuerza (par) necesaria para girar la clavija de afinación se puede ajustar utilizando un destornillador Phillips para girar el tornillo de ajuste de tensión situado en el extremo de la clavija de afinación.

- Si el par es bajo y la clavija de afinación gira con muy poca fuerza:  
→ Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha (hacia: A).
- Si el par es alto y cuesta girar la clavija de afinación:  
→ Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda (hacia: B).



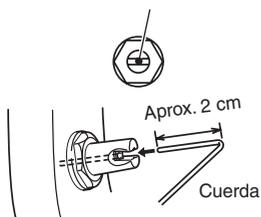
### ● Bobinado de las cuerdas (consulte esta sección al cambiar las cuerdas)

1. Antes de ajustar la cuerda, ajuste el afinador correspondiente en la mitad de su margen de ajuste (para todas las cuerdas).
2. Introduzca la bola (del extremo de la cuerda) en el afinador. Asegúrese de que la bola encaje adecuadamente en el afinador.



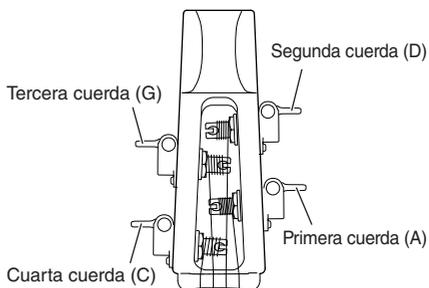
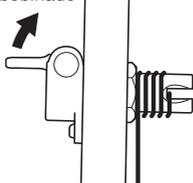
3. Doble la cuerda en ángulo recto en un punto que esté a unos 2 cm del extremo de la cuerda e inserte el extremo en el orificio de la clavija de afinación.
4. Mientras tira de la cuerda hacia el puente para mantener la tensión de la cuerda, gire la clavija de afinación para bobinar la cuerda en torno al fijador de afinación. Asegúrese de que la cuerda esté bobinada hacia la base del fijador como se muestra en la ilustración siguiente.

Inserte el extremo de la cuerda en este orificio.



Visto desde la parte frontal

Dirección de bobinado



### ■ Montaje del soporte para el pecho

El soporte para el pecho suministrado sirve para apoyar el violonchelo contra el cuerpo.

Como se muestra en la ilustración, inserte los pasadores del soporte para el pecho en los orificios de montaje situados en la parte posterior del instrumento.

Asegúrese de que el soporte para el pecho quede colocado en la orientación correcta.



### ■ Ajuste de la pica

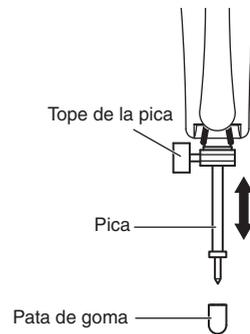
1. Afloje el tope de la pica y luego extienda la pica.
2. Apriete bien el tope de la pica cuando esta esté a una longitud cómoda para tocar.

#### NOTA

- En la pica hay una pata de goma. Si se extrae la pata de goma, la pica quedará expuesta para emplearla en superficies apropiadas.

#### Aviso

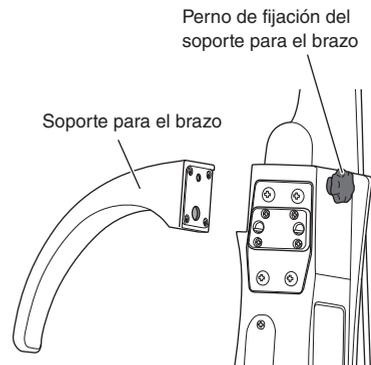
- La pica es puntiaguda y afilada. Tenga mucho cuidado al utilizar y colocar el instrumento en vertical con la pica descubierta.
- Asegúrese de que el tope de la pica esté bien apretado para evitar la caída del instrumento mientras lo toca.



### ■ Montaje del soporte para el brazo

El SILENT Cello™ sale de fábrica con el soporte para el brazo desmontado.

1. Retenga el soporte para el brazo de modo que su placa de montaje esté paralela con la posición de montaje del cuerpo; a continuación, apriete el perno de fijación del soporte para el brazo para fijar el soporte para el brazo en su lugar.
2. Apriete con firmeza el perno de fijación del soporte para el brazo para fijar el soporte para el brazo al cuerpo.



#### Aviso

- Asegúrese de que el soporte para el brazo quede montado con firmeza. Si está flojo, puede producir ruido o causar movimiento del instrumento mientras lo está tocando.
- No trate de extraer del instrumento a la fuerza el perno de fijación del soporte para el brazo.
- No transporte el instrumento por el soporte para el brazo. Transporte siempre el instrumento por el mástil o por el cuerpo.

## ■ Ajuste de los soportes para las rodillas

El SILENT Cello™ sale de fábrica con los soportes para las rodillas plegados.

Antes de tocar, siga el procedimiento siguiente para ajustar adecuadamente los soportes para las rodillas.

### 1. Afloje el perno de montaje del soporte para las rodillas (3 vueltas aproximadamente).

No afloje demasiado el perno de montaje del soporte para las rodillas.

### 2. Despliegue lentamente cada brazo del soporte para las rodillas a cada lado del instrumento hasta que ambos queden completamente desplegados.

Si se atasca el brazo y no puede desplegarse, afloje un poco más el perno de montaje del soporte para las rodillas.



Atención

- Realice con cuidado el plegado y despliegue de los brazos del soporte para las rodillas. No se pille la mano ni los dedos en los brazos.

### 3. Apriete el perno de montaje del soporte para las rodillas y asegure con firmeza los brazos del soporte para las rodillas en su lugar.

#### Aviso

- Asegúrese de que el perno de montaje del soporte para las rodillas esté apretado con firmeza. Si se afloja, puede producir ruido o causar movimiento del instrumento mientras lo está tocando.
- No apriete el perno de montaje del soporte para las rodillas a menos que los brazos del soporte para las rodillas estén completamente desplegados o completamente plegados. Si lo aprieta en cualquier otra posición, podrían producirse daños en el mecanismo y un fallo de funcionamiento.
- Debido a su diseño, el apriete del perno de montaje cuando los brazos están plegados no fijará los brazos en su lugar.

### 4. Despliegue lentamente los soportes para las rodillas hasta que queden desplegados por completo.

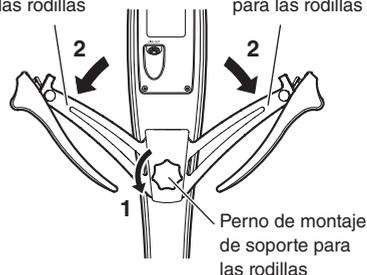
### 5. Deslice el tope (en el lado interior del soporte para las rodillas) por encima del brazo para fijar el soporte para las rodillas en su lugar. Asegúrese de fijar cada soporte para las rodillas con su tope.

De este modo se completa el ajuste de los soportes para las rodillas.

Para plegar los soportes para las rodillas, basta con que invierta el orden del procedimiento arriba mencionado.

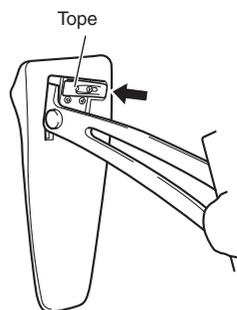
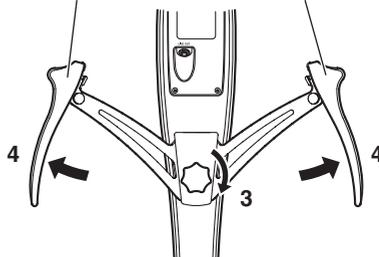
Brazo del soporte para las rodillas

Brazo del soporte para las rodillas



Soporte para las rodillas

Soporte para las rodillas



Atención

- No transporte el instrumento por los soportes para las rodillas. Transporte siempre el instrumento por el mástil o por el cuerpo.

# Alimentación

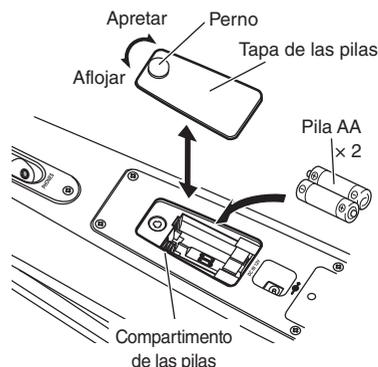
El SILENT Cello™ puede funcionar con pilas o con alimentación de CA. Antes de colocar las pilas, utilice el interruptor de encendido del panel de control para poner el instrumento en modo de espera.

## ■ Funcionamiento con pilas

1. Quite la tapa de las pilas del panel trasero aflojando ligeramente el perno.
2. Coloque dos pilas AA alcalinas o de níquel-hidruro metálico, orientadas correctamente según las marcas del interior del compartimento de las pilas. (Consulte la Ilustración).
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas en su sitio y, a continuación, apriete con firmeza el perno.

### ● Sustitución de las pilas

Cuando el nivel de las pilas sea bajo y los indicadores triangulares de la pantalla parpadeen de forma alternativa (▶ ◯ ◀ ↔ ▶ ◯ ◀), cambie las pilas lo antes posible. Con las pilas de níquel-hidruro metálico, es posible que esta función no funcione correctamente debido a las características de descarga de las pilas.

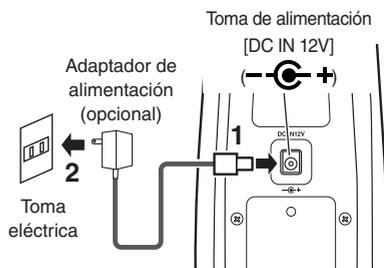


Atención

- Sustituya ambas pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas y usadas ni pilas de distintos tipos (de distintos fabricantes o de distintos tipos del mismo fabricante). De lo contrario, puede producirse sobrecalentamiento, fuga de líquido o roturas.
- Nunca desmonte las pilas ni las tire al fuego.
- Si reutiliza varias veces pilas de níquel-hidruro metálico, tenga cuidado al colocarlas y extraerlas del compartimento de las pilas para no dañar la carcasa ni los terminales de las pilas.
- No toque el líquido de las pilas en caso de fuga. Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, aclárelos de inmediato con agua y busque atención médica.
- Deseche las pilas de acuerdo con las leyes y normativas locales.

## ■ Alimentación de CA

1. Adquiera un adaptador de alimentación (se vende por separado).
  - Adaptador de alimentación especificado: PA-130
2. Conecte el adaptador de alimentación (se vende por separado) a la toma de alimentación [DC IN 12V] del panel trasero en el orden mostrado en la ilustración.



### NOTA

- Al extraer el adaptador de alimentación, apague primero el instrumento y, a continuación, retire el adaptador siguiendo el orden inverso.



Advertencia

- Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador de alimentación especificado (es decir, PA-130). El uso de un adaptador incompatible puede dañar el instrumento o provocar un incendio, etc. Tenga en cuenta que, en tales casos, es posible que no podamos reparar el producto en garantía, incluso dentro del periodo de garantía.



Atención

- La alimentación de las pilas se desconecta automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA. Cuando se utiliza el adaptador de CA, las pilas pueden tener fugas. Para evitar fugas, se recomienda quitar las pilas del instrumento cuando se utilice el adaptador de CA.

# Funcionamiento básico

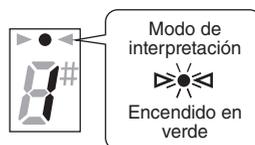
## ■ Interpretación con auriculares

1. Gire el mando [VOLUME] hacia la izquierda para ajustar el volumen al mínimo.
2. Conecte los auriculares internos o externos a la toma [PHONES] del panel trasero.
3. Encienda el instrumento colocando el interruptor de encendido del panel de control en la posición de encendido (la ventana pequeña situada sobre el interruptor cambia a color verde).  
El instrumento accede al modo de interpretación y el indicador de la pantalla se ilumina en verde.
4. Colóquese los auriculares internos o externos en ambos oídos.
5. Mientras toca, gire el mando [PHONES] para ajustar el volumen a un nivel cómodo.



### NOTA

- Girar el mando [VOLUME] no cambia el volumen de los auriculares. Ajuste el volumen de los auriculares con el mando [PHONES] y el volumen de la toma [LINE OUT] con el mando [VOLUME].
- La toma [PHONES] de este instrumento es de tipo mini estéreo de 3 polos. Los auriculares internos o externos de 4 polos (para uso con micrófono) no son compatibles y no se pueden utilizar.



Atención

- No utilice auriculares con un volumen elevado durante periodos prolongados. De lo contrario, podría producirse una pérdida de audición permanente.

## ■ Creación de un sonido de violonchelo natural

El sistema SRT POWERED con el que cuenta este instrumento simula el sonido de la resonancia del cuerpo del violonchelo grabado en un estudio con un micrófono de gran calidad, para recrear la resonancia natural del cuerpo de un violonchelo.

Seleccione su sonido favorito entre los dos tipos disponibles para crear un timbre natural.

- **Sonido 1:** se basa en el sonido que el intérprete escucha al tocar un violonchelo acústico. Resulta idóneo cuando este instrumento se utiliza para practicar.
- **Sonido 2:** se basa en el sonido de un violonchelo acústico grabado con un micrófono. Resulta idóneo cuando este instrumento se utiliza para realizar grabaciones y transmisiones.

### 1. Selección de un sonido

Con el instrumento encendido, pulse el botón [SOUND/TUNER] del panel de control para seleccionar el sonido. Cada pulsación del botón alterna entre los dos tipos de sonidos y cambia el número que aparece en la pantalla (1 → 2 → 1...).



SOUND / TUNER

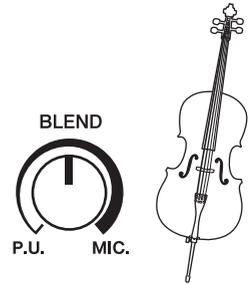


### 2. Creación de un balance de timbre natural

Ajuste el balance de nivel del sonido de la interpretación (sonido original) capturado por el fonocaptor incorporado y el sonido (sonido de resonancia simulada del cuerpo) seleccionado en el paso 1.

Mientras toca, ajuste el balance con el mando [BLEND] del panel de control para crear el timbre natural deseado.

Cuando el mando [BLEND] se gira completamente a la izquierda, el 100 % del sonido procede del fonocaptor (sonido original); cuando se gira completamente a la derecha, el 100 % del sonido es la resonancia simulada del cuerpo.



### ■ Uso de los efectos de reverberación

Pruebe a aplicar un efecto de reverberación para que el sonido del SILENT Cello™ resuene como si estuviera tocando en un gran espacio, como una sala de conciertos.

Gire el mando [REVERB] del panel de control para cambiar entre los dos tipos de efectos de reverberación, así como para ajustar la intensidad.

Cuando el mando se gira completamente a la izquierda, el efecto se desactiva.

A medida que el mando se gira hacia la derecha, el efecto se intensifica y, en cuanto se cambia al efecto siguiente, el efecto empieza en su punto más suave. Si se sigue girando el mando hacia la derecha, el efecto aumenta gradualmente.



- **ROOM:** este efecto de reverberación simula la reverberación natural de una habitación.
- **HALL:** este efecto de reverberación simula la reverberación natural de una sala de conciertos.

### ■ Uso de los controles de tono

Utilice los dos controles de tono del panel de control para ajustar el tono del SILENT Cello™.

Normalmente, cada mando debe colocarse en el centro y luego girarse según sea necesario para aumentar o reducir el nivel hasta el ajuste deseado dentro del rango.



#### Mando [TREBLE]

Para ajustar el nivel del rango alto. Los picos se pueden utilizar para amplificar o atenuar el rango de sonido característico optimizado para este instrumento.

- **Al girar el mando hacia la derecha, el sonido adquiere un tono más brillante que le permite destacar más en situaciones de orquesta o conjunto.**
- **Al girar el mando hacia la izquierda se produce un tono más suave sin perder el sonido característico del violonchelo.**

#### Mando [BASS]

Para ajustar el nivel del rango bajo. Los picos se pueden utilizar para amplificar o atenuar el rango de sonido afectado por la resonancia de la cuarta cuerda (C).

- **Al girar el mando hacia la derecha, aumenta la resonancia de la cuarta cuerda (C), produciendo un tono con mayor resonancia de caja.**
- **Al girar el mando hacia la izquierda se reduce la resonancia de la cuarta cuerda (C), produciendo un tono más ajustado que no compite con otros instrumentos graves.**

## ■ Uso del afinador

Al cambiar del modo de interpretación al modo de afinador, puede afinar el instrumento sin necesidad de utilizar un afinador independiente.

### ● Afinación

1. Con el instrumento encendido, mantenga pulsado el botón [SOUND/TUNER] durante aproximadamente un segundo y luego suéltelo para acceder al modo de afinador.

Cuando el instrumento acceda al modo de afinador, se encenderán los indicadores de la pantalla ►●◀ (afinador en espera).

#### NOTA

- Si mantiene pulsado el botón [SOUND/TUNER] durante cinco segundos o más, se activará y desactivará la función de apagado automático (página 20) en lugar de cambiar el instrumento al modo de afinador.

2. Afine el SILENT Cello™ hasta que aparezca en la pantalla el nombre de la nota que desea afinar.

#### NOTA

- En el modo de afinador, no se emite el sonido del SILENT Cello™.

3. La cuerda estará afinada cuando solo se encienda el indicador central.



4. Pulse brevemente el botón [SOUND/TUNER] para volver al modo de interpretación.

#### NOTA

- Tras pulsar el botón [SOUND/TUNER], es posible que transcurran unos segundos hasta que aparezca el nombre de la nota reconocida.
- Si la afinación se ajusta continuamente, es posible que el nombre de la nota y los indicadores no puedan seguir el ritmo de los cambios de tono. Durante la afinación, ajuste y haga una pausa para comprobar el sonido en incrementos.
- Puede que no sea posible medir sonidos que contengan muchos armónicos o sonidos que decaigan rápidamente.

### ● Calibración (cambio del tono de referencia)

El tono de referencia de A del afinador puede ajustarse en el rango de 438 Hz a 445 Hz (ajuste predeterminado: 442 Hz).

1. En el modo de afinador, mantenga pulsado el botón [SOUND/TUNER] durante un segundo o más para visualizar el último dígito del tono de referencia actual durante tres segundos.
2. Cada pulsación del botón [SOUND/TUNER] mientras se visualiza el último dígito cambia el tono de referencia (en pasos de 1 Hz) de la siguiente manera:  
442 Hz (ajuste predeterminado) → 443 Hz → 444 Hz → 445 Hz → 438 Hz → 439 Hz → 440 Hz → 441 Hz → 442 Hz → ...
3. Tras seleccionar el tono de referencia deseado y esperar unos tres segundos, el tono se confirma, la pantalla se apaga y el afinador vuelve al modo de afinador normal.

#### NOTA

- El ajuste de calibración se conserva aunque apague el instrumento.
- Si no se pulsa el botón durante más de tres segundos durante el procedimiento de calibración, se confirmará el tono y el instrumento volverá automáticamente al modo de afinador normal. Para continuar especificando el ajuste, inicie el procedimiento de nuevo desde el paso 1.

### ■ Activación/desactivación de la función de apagado automático

Para evitar un consumo innecesario de energía, este instrumento incorpora una función de apagado automático que apaga automáticamente el instrumento si no se produce ningún sonido durante 20 minutos o más. Aunque el instrumento se apague mediante la función de apagado automático, puede volver a encenderse con el interruptor de encendido.

#### NOTA

- El SILENT Cello™ sale de fábrica con la función de apagado automático activada.

### ● Cambio entre activación y desactivación de la función de apagado automático

Con el instrumento encendido (modo de interpretación), mantenga pulsado el botón [SOUND/TUNER] durante cinco segundos o más para alternar entre la activación y la desactivación de la función.

- Si la operación anterior se realiza con la función activada, todos los indicadores de la pantalla se encienden en rojo, después se apagan uno a uno y la función se desactiva.



- Si la operación anterior se realiza con la función desactivada, cada indicador de la pantalla se enciende en rojo uno a uno y la función se activa.



#### NOTA

- El instrumento conserva el último ajuste especificado. Si el instrumento se enciende después de haber desactivado esta función, los indicadores de la pantalla muestran que esta función está desactivada y, a continuación, cambian al modo de interpretación normal (encendidos en verde).

### ■ Al terminar de tocar

Después del usar el instrumento, apáguelo deslizando el interruptor de encendido a la posición de espera. El proceso finaliza cuando los indicadores de la pantalla parpadean y, a continuación, se apagan.

#### NOTA

- Antes de volver a encender el instrumento, espere a que los indicadores de la pantalla terminen de parpadear y luego apáguelo (como se ha descrito anteriormente) antes de deslizar el interruptor de encendido.

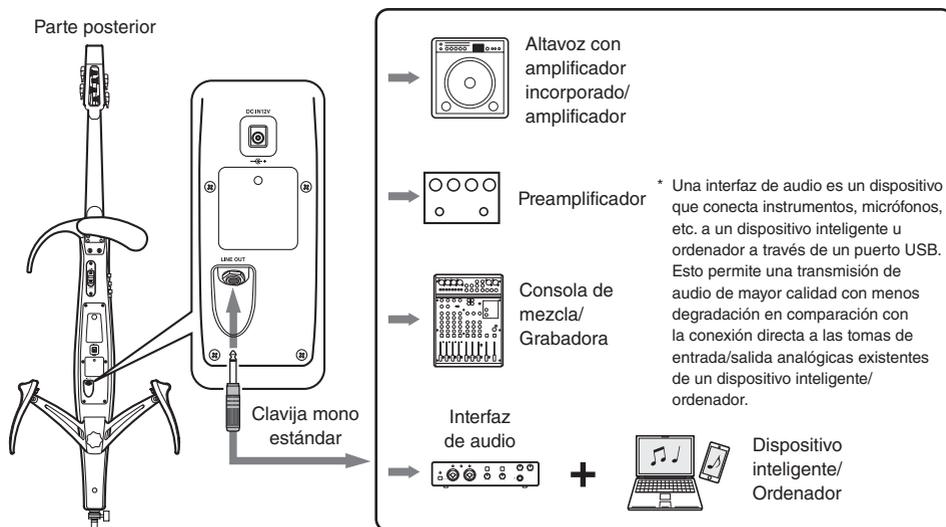
# Funcionamiento avanzado

## ■ Envío de sonido a un dispositivo externo

La toma [LINE OUT] (en el panel trasero) sirve para enviar una señal de audio mono a un dispositivo externo. Al conectar el instrumento a un dispositivo externo (con un cable de audio), podrá utilizarlo de algunas de las siguientes maneras prácticas e interesantes:

- **Tocar en casa o en un escenario enviando el sonido al amplificador o a los altavoces**
- **Conectar una consola de mezcla/grabadora/equipo de audio para grabar la interpretación o amplificar el sonido en un escenario**
- **Conectar un dispositivo inteligente/ordenador mediante una interfaz de audio para grabar o retransmitir en directo la interpretación**

1. **Apague todos los dispositivos que vaya a conectar.**
2. **Consulte el ejemplo de configuración siguiente y utilice un cable para conectar este instrumento con un dispositivo externo. En este punto, mantenga un volumen bajo de todos los dispositivos.**



3. **Una vez realizadas las conexiones, encienda los dispositivos en el siguiente orden: este instrumento y, a continuación, el dispositivo externo.**
4. **Ajuste el volumen subiendo el volumen de los dispositivos en el siguiente orden: este instrumento y, a continuación, el dispositivo externo.**



Atención

- Antes de conectar el SILENT Cello™ a cualquier dispositivo externo, asegúrese de que todos los dispositivos relacionados estén apagados. Ajuste el volumen de cualquier fuente de audio externa al nivel mínimo antes de conectar cualquier dispositivo. Un volumen elevado podría dañar el equipo y provocar pérdida de audición.
- Asegúrese de no desconectar ningún cable mientras el dispositivo esté encendido. De lo contrario, el dispositivo podría resultar dañado o sus oídos podrían verse afectados.
- Asegúrese de no pisar los cables. De lo contrario, los cables podrían romperse, los dispositivos podrían resultar dañados y esto podría provocar afectar negativamente a sus oídos.

## Funcionamiento avanzado

### Aviso

- La señal de las tomas de salida del SILENT Cello™ NUNCA debe devolverse a la toma [AUX IN], ni directamente ni a través de un equipo externo. De lo contrario, puede producirse realimentación que dañará los componentes electrónicos internos.
- Al conectar el instrumento a un equipo de audio externo, compruebe el tamaño de la toma y utilice un cable con el tamaño de clavija correspondiente; a continuación, inserte correctamente la clavija en la toma.
- Cuando se conecta un altavoz con amplificador incorporado a la toma [LINE OUT], los altavoces con potencias nominales no adecuadas pueden distorsionar debido a las bajas frecuencias producidas por el instrumento. Para permitir suficiente «techo», utilice altavoces con amplificador incorporado con una potencia nominal de 50 vatios o más.
- Si el sonido se distorsiona, gire el mando [VOLUME] hacia la izquierda para bajar el volumen.

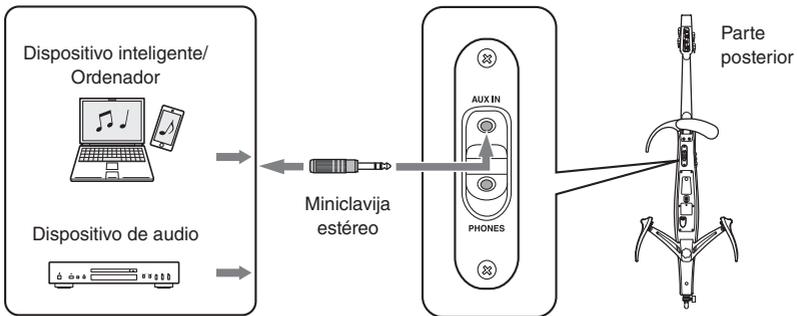
### NOTA

- El audio de la toma [AUX IN] no se emite en la toma [LINE OUT].

## ■ Interpretación junto con música de un dispositivo inteligente, etc.

La toma [AUX IN] (en la parte posterior del instrumento) se puede utilizar para conectar una fuente de señal estéreo externa. Si utiliza un cable de audio para conectar el instrumento a un dispositivo de audio, como un reproductor de música, o a la toma de salida de un dispositivo inteligente, podrá practicar con música de fondo procedente de ese dispositivo.

1. Utilice el mando [PHONES] para bajar al mínimo el volumen de los auriculares.
2. Consulte el ejemplo de configuración siguiente y utilice un cable para conectar este instrumento con un dispositivo externo.



3. Encienda el dispositivo externo.
4. Mientras reproduce música en el dispositivo externo, suba su volumen según sea necesario.
5. Gire el mando [PHONES] para ajustar el volumen a un nivel cómodo.

### NOTA

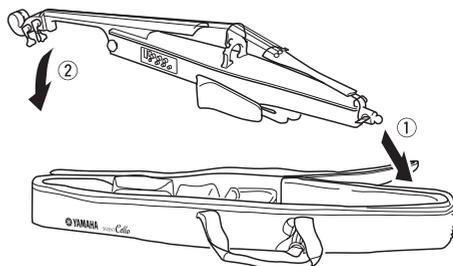
- El audio de la toma [AUX IN] no se emite en la toma [LINE OUT].

# Acerca de la funda suministrada

La funda suministrada ha sido específicamente diseñada para utilizarse con el SILENT Cello™ SVC300C. El montaje del protector (incluido en la funda) permite guardar y transportar el instrumento con su puente correctamente instalado.

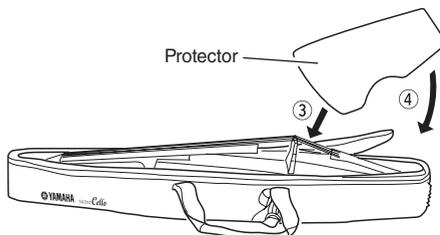
## ● Colocación del violonchelo en la funda

1. Pliegue los soportes para las rodillas y extraiga los soportes para el pecho y para el brazo del SILENT Cello™. Deslice la pica al interior del instrumento en su totalidad, y apriete el tope de la pica para fijarla.
2. Primero ponga la parte inferior (lado de la pica) (1) del instrumento en la funda y después la parte superior (cabezal) (2)



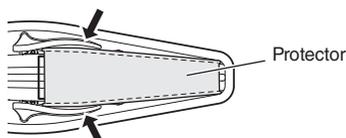
## ● Colocación del protector

1. Empezando por el lado del puente (3) del protector, deslícelo en ángulo entre los soportes para las rodillas y la funda.
2. Empuje con cuidado a su lugar el extremo de la pica (4) del protector.



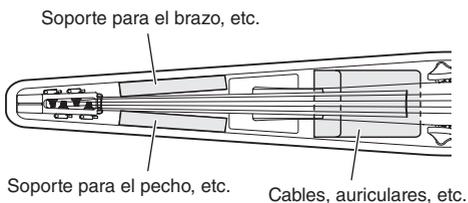
## Aviso

- El protector está diseñado para proteger el instrumento contra golpes flojos mientras se transporta el instrumento. No exponga nunca el protector a golpes como los producidos cuando se pone la funda con el protector encarado hacia abajo, cuando se ponen objetos encima o cuando se golpea el protector.



\* El protector no garantiza que no se produzcan daños en partes tales como el puente, etc.

## ● Compartimientos



\* Cuando guarde el arco en el compartimiento para el arco, ponga siempre el arco dentro de su funda.

# Especificaciones

**Mástil:** Arce

**Cuerpo:** Abeto/Arce

**Diapasón:** Ébano

**Puente:** Arce (Aubert)

**Clavijas de afinación:** Tipo de engranaje sinfín

**Bastidor:** Contrachapado moldeado

**Cordal:** Cuatro afinadores (Wittner)

**Cuerdas:** Tipo de bola en el extremo (Helicore)

**Sensor:** Fonocaptor piezoeléctrico

**Controles:**

- POWER (ON/En espera)
- VOLUME
- PHONES
- SOUND/TUNER
- BLEND
- REVERB (ROOM/HALL)
- TREBLE
- BASS

**Conectores de entrada/salida:**

- LINE OUT (estándar mono de 6,3 mm)
- PHONES (mini estéreo de 3,5 mm)
- AUX IN (mini estéreo de 3,5 mm)
- DC-IN

**Alimentación:**

- Pilas: dos pilas alcalinas AA (LR6) o pilas de níquel-hidruro metálico
- Adaptador de alimentación (se vende por separado):  
Yamaha PA-130 (Salida: 12 V CC/700 mA)

**Consumo de energía:** 1,3 W

**Consumo en espera:** 0,1 W

**Duración de las pilas (uso continuo):**

- Con pilas alcalinas: 7 horas y 30 minutos
  - Con pilas de níquel-hidruro metálico (2500 mAh):  
9 horas y 30 minutos
- \* Varía según las condiciones de uso.

**Longitud de las cuerdas:** 690 mm

**Dimensiones (sin el soporte para el pecho):**

1251 mm (L) × 438 mm (An) × 243 mm (Al)

**Peso (con las pilas y el soporte para el pecho):**

3,6 kg

\* Este documento se basa en las últimas especificaciones en el momento de su publicación. Puede descargar la versión más reciente en el sitio web de Yamaha.

## Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

### Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflytt innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékék energiamedzszemlénterítő funkcióval vannak ellátva. Egyes termékék lehetővé teszik, hogy leltassa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia įjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš įjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodni opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodni omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe



Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

## YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku,  
Hamamatsu, 430-8650 Japan

## ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

© 2025 Yamaha Corporation

Published 07/2025

2025年7月发行

IPID-A0

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静岡県滨松市中央区中沢町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦  
2 楼

原产地：日本



VHM1410